

словники. Найменший з них за обсягом містив 1500 заголовних одиниць, які є обліково-економічними термінами. Відповідно найбільшим за об'ємом охопленої лексики був загальнономовний словник, який містив 110 000 слів та словосполучень.

Підсумовуючи, варто додати, що аналіз українсько-польських словників потребує дальшого розгляду, між іншим з метою визначення напрямку розвитку польсько-української лексикографії та термінографії.

Список використаних джерел:

1. Грищенко, А. П., Мацько, Л. І., Плющ, М. Я., Тоціка, Н. І. & Уздиган, І. М. (2002). *Сучасна українська літературна мова, 3-тє видання доповнене* (с. 213). Київ: Вища школа.
2. Караман, С. О. (ред.) (2011). *Сучасна українська літературна мова: навчальний посібник для студентів вищих. навчальних закладів* (с. 35). Київ: Літера ЛТД.
3. Бодик, О. П. & Рудакова Т. М. (2011). *Сучасна українська літературна мова, лексикологія, фразеологія, лексикографія, навчальний посібник* (с. 57). Київ: Центр учбової літератури.

ПЕРСПЕКТИВИ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКОГО СЛОВНИКАРСТВА

Мельник Ганна Віталіївна

Університет Марії Кюрі-Склодовської в Любліні, Республіка Польща

Кількість та тип словників, які виходять друком, як в Україні, так і в Польщі є певним показником того, в якому напрямку розвивається українсько-польська лексикографія. У зв'язку з цим метою статті є огляд вибраних українсько-польських та польсько-українських словників, які найкраще показують напрямок розвитку українсько-польського словникарства. До розгляду будуть братись словники видані, як на українському, так і на польському видавничому ринку.

Станіслав Домагальський, Великий словник польсько-український, українсько-польський: термінологія сучасного бізнесу: 200 000 лексичних одиниць, Видавництво «Навчальна книга — Богдан», Тернопіль 2010. Словник призначений для широкого кола читачів, а особливо студентів, бізнесменів, продавців та менеджерів. Словник містить багато загальної лексики, але також і спеціальну: з економіки та бізнесу, яка функціонує в сьогоdnішньому світі та пов'язана з реаліями та функціонуванням Європейського Союзу. Словник може стати в пригоді при перекладі фахової літератури з області економіки, менеджменту, банківської справи, інформатики та суміжних наук [3].

Анджей Ріхлінг, Вячеслав Андрейчук, Леонід Руденко, Віктор Чехній, Польсько-український та українсько-польський словник базових термінів та понять з ландшафтознавства, Видавництво «Державна вища школа ім. Папи Яна Павла II у Бялій Подлясці», Бяла Подляска – Київ 2015.

Словник містить основні терміни та поняття з ландшафтознавства, а також їхні дефініції. Терміни заміщені в словнику та їхні дефініції мають скорочений характер. Як зазначають і самі автори, словник не містить усіх чи навіть більшості термінів, які функціонують у ландшафтознавстві Польщі і України. В словнику містяться передусім найбільш «традиційні» терміни, які активно використовуються науковцями [2].

Ewa Szymanik, Dmytro Makovskyi, Aliaksandra Navasiad, *Ekonomiczny słownik polsko-rosyjsko-ukraiński*, Warszawa 2019.

Аналізований словник створений передусім для українськомовних та російськомовних студентів, які готуються до навчання в Польщі на економічних спеціальностях. Заміщені в словнику терміни репрезентують лексику з мікро- та макроекономіки, яка зустрічається найчастіше у фаховій літературі. Також у словнику містяться терміни з таких галузей знань, як математика, фінанси та торгівля [1].

Підсумовуючи, можемо сказати, що найбільший попит на українському та польському видавничому ринку мають словники, які містять лексику мов спеціального призначення. Доцільним є видавництво більшої кількості галузевих словників.

Список використаних джерел:

1. Szymanik, E., Makovskyi, D. & Navasiad, A. (2019). *Ekonomiczny słownik polsko-rosyjsko-ukraiński*, Warszawa: PWN.
2. Ріхлінг, А., Андрейчук, В., Руденко, Л. & Чехній, В. (2015). *Польсько-український та українсько-польський словник базових термінів та понять з ландшафтознавства*. Бяла Подляска – Київ: Видавництво «Державна вища школа ім. Папи Яна Павла II у Бялій Подлясці».
3. Домагальский, С. (2010). *Великий словник польсько-український, українсько-польський: термінологія сучасного бізнесу: 200 000 лексичних одиниць*. Тернопіль: Видавництво «Навчальна книга — Богдан».

ПРИНЦИПИ ПОБУДОВИ УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКОГО, ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО ТЛУМАЧНОГО СЛОВНИКА МАТЕМАТИЧНИХ ТЕРМІНІВ

Мельник Ганна Віталіївна

Університет Марії Кюрі-Склодовської в Любліні, Республіка Польща

Аналіз українсько-польських словників дозволив визначити прогалини в українсько-польській термінографії, що стало поштовхом до проби створення власної пропозиції українсько-польського галузевого словника. Ця стаття має на меті представлення основних принципів побудови двомовного тлумачного словника математичних термінів, які були використані при укладанні